

Poradnik dla nowo przybyłych w zakresie policji i prawa w **Cambridgeshire**

Pomoc w nagłych wypadkach

W sytuacji nagłego zagrożenia życia lub kiedy jesteś świadkiem popełniania przestępstwa, zawsze dzwoń pod numer 999 bądź 112. Dyspozytor zada pytanie, która ze służb jest potrzebna: Policja, Pogotowie Ratunkowe czy Straż Pożarna.

Rozmowy z numerem 999 i 112 są bezpłatne z jakiegokolwiek telefonu.

Jeśli potrzebujesz skontaktować się z Policją a masz problemy z mówieniem lub czytaniem po angielsku możemy zapewnić tłumacza.

W sprawach nagłych należy telefonować pod numer:

W przypadkach zagrożenia życia lub poważnych przestępstw

999 bądź 112

Zwykłe zgłoszenia:

W przypadkach niewymagających natychmiastowego stawienia się policji lub innych sprawach

0845 456 456 4

Crimestoppers (Stop przestępstwom)

Do anonimowego podania informacji o przestępstwie



W internecie

Spójrz na stronę internetową policji Cambridgeshire

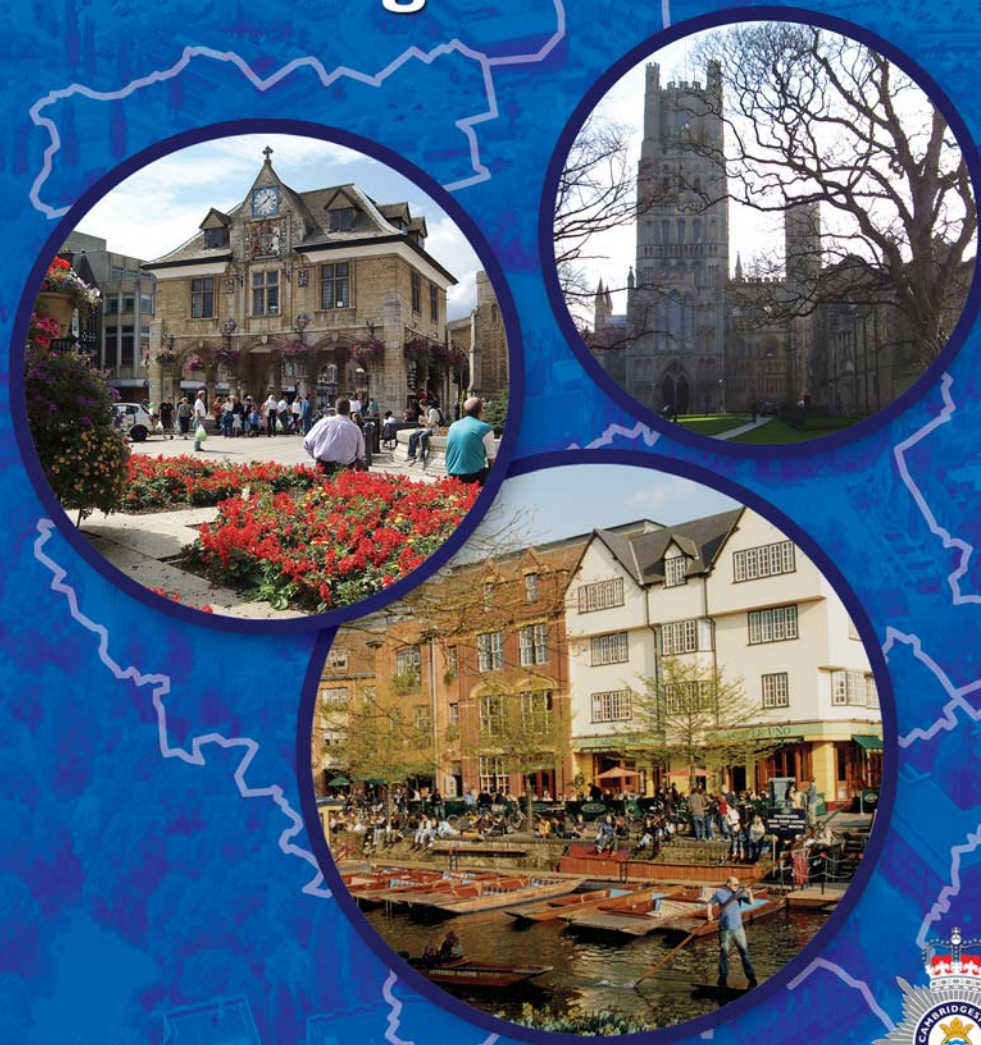
www.cambs.police.uk



Cambridgeshire Criminal
Justice Board



Creating a safer
Cambridgeshire





Witamy w Cambridgeshire

Niniejsza broszura zawiera porady i informacje o życiu i pracy w Cambridgeshire, podstawowe informacje o prawie, które może być inne niż w kraju Państwa pochodzenia lub ostatniego pobytu oraz zawiera praktyczne porady dotyczące bezpieczeństwa. Mamy nadzieję, że informacje te pomogą uczynić Państwa życie w Cambridgeshire wygodniejszym, przyjemniejszym i bezpieczniejszym.



**Chief Constable
and CCJB Chair
Julie Spence**

Rola policji i zgłaszanie przestępstw

Rola Policji brytyjskiej może być inna niż w Państwa kraju. Zadaniem Policji brytyjskiej jest utrzymywanie i umacnianie prawa oraz ochrona społeczeństwa. Obywatele innych krajów mają takie same prawa do ochrony jak Brytyjczycy. Policja ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo publiczne i dlatego mogą się Państwo z pełnym zaufaniem zwracać do nas o pomoc.

Funkcjonariusze Policji brytyjskiej nie noszą broni palnej z wyjątkiem szczególnych okoliczności.

This guide has been produced by the Cambridgeshire Constabulary Corporate Communications department 2007 in partnership with the Cambridgeshire Criminal Justice Board.

For large print or other language versions of this guide, please contact Cambridgeshire Constabulary on 0845 456 456 4. This pack is also available in English, Polish, Portuguese, Russian, Latvian, Lithuanian, Bulgarian, Romanian, Kurdish (Sorani), Czech, Arabic, Farsi, Slovak, Urdu and French.

Cover photographs courtesy of Cambridgeshire County Council, Peterborough City Council and Cambridgeshire Constabulary.

Designed by Brookhill Design Studio Limited – 01438 722710

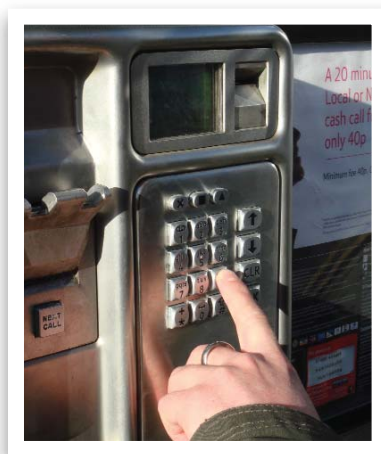
Cambridgeshire Criminal Justice Board

The local partnership of police, Victim Support & Witness Service, prosecution, courts, probation, youth offending services and prisons
Delivering Justice Together
www.cjsonline.gov.uk



Policja Cambridgeshire jest zobowiązana do pełnienia służby według najwyższych standardów dla dobra wszystkich osób odwiedzających, pracujących i mieszkających w Cambridgeshire.

Chcemy stworzyć jak najbardziej bezpieczne środowisko dla każdego członka naszej społeczności. Chcemy w pełni zrozumieć Państwa obawy oraz problemy Państwa dzielnicy i dlatego prosimy o zgłaszanie każdego przypadku przestępstwa lub zakłócenia porządku publicznego, o którym się Państwo dowiedzą.



Składają się na to przestępstwa na tle uprzedzeń z przyczyn rasowych, narodowościowych, pochodzenia etnicznego, religii, wieku, niepełnosprawności, płci lub orientacji seksualnej.

Te informacje są dla nas ogromnie ważne – dzięki nim możemy uczynić Państwa okolicę bezpieczniejszą.

Aby zgłosić przestępstwo anonimowo, proszę kontaktować się z Crimestoppers, niezależną organizacją charytatywną.

Jeśli stałeś się ofiarą incydentu lub przestępstwa na tle etnicznym, religijnym lub seksualnym możesz skorzystać z Open Out Scheme. Jest to niezależna służba, która umożliwi zgłoszenie takiego zdarzenia osobom trzecim a nie bezpośrednio Policji. Policja przeprowadzi śledztwo tylko za Twoim zezwoleniem.

Aby skontaktować się z Open Out dzwoń pod numery:

Cambridge 01223 823552
Peterborough 01733 747474
Huntingdon 01480 428726

Zgłoszenie przestępstwa w internecie: www.report-it.org.uk

Jak skontaktować się z policją

Jeśli potrzebujesz skontaktować się z Policją a masz problemy z mówieniem lub czytaniem po angielsku, możemy zapewnić tłumaczy.

Rozmowy z numerem 999 i 112 są bezpłatne z jakiegokolwiek telefonu.

W sprawach nagłych należy telefonować 999 bądź 112 pod numer:

W przypadkach zagrożenia życia lub poważnych przestępstw

Zwykłe zgłoszenia: 0845 456 456 4

W przypadkach niewymagających natychmiastowego stawienia się policji lub innych sprawach

Crimestoppers (Stop przestępstwom)

Do anonimowego podania informacji o przestępstwie

W internecie

Spójrz na stronę internetową policji Cambridgeshire

Pomoc w nagłych wypadkach

W sytuacji nagłego zagrożenia życia lub kiedy jesteś świadkiem popełniania przestępstwa, zawsze dzwoń pod numer 999 bądź 112. Dyspozytor zada pytanie, która ze służb jest potrzebna: Policja, Pogotowie Ratunkowe czy Straż Pożarna.



www.cambs.police.uk



Pomoc dla ofiar i świadków

Victim Support (pomoc ofiarom) jest niezależną organizacją charytatywną dla osób dotkniętych przestępczością. Organizacja pomaga osobom, które zostały zastraszone, wykorzystane lub napadnięte. Istnieje także Witness Service (pomoc świadkom) – jednostka, która udziela porad oraz wsparcia świadkom oraz pomaga im w czasie procesu sądowego.

Victim Support zapewnia:

- Informacje
- Pomoc praktyczną
- Wsparcie emocjonalne

Usługi są bezpłatne, poufne i dostępne dla każdego, nawet, jeśli nie mówisz po angielsku. Możesz także zadzwonić, jeśli ktoś z Twoich krewnych lub znajomych został skrzywdzony.

Aby skontaktować się z

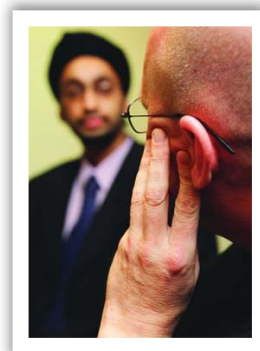
Dzwoń do Victim Support line pod numer
lub odwiedź stronę www.victimsupport.org.uk



0845 30 30 900



Posed by models. All images courtesy of Victim Support.



Bezpieczeństwo osobiste

- **Kradzież z włamaniem:** nie wpuszczaj złodziei do domu! Zamknij na klucz wszystkie okna i drzwi, kiedy wychodzisz z domu. Zostaw zapalone światło, gdy wychodzisz wieczorem.
- **Pojazdy:** nie zostawiaj rzeczy na widoku w samochodzie. Schowaj je, aby nie były widoczne i upewnij się, że samochód jest zamknięty na klucz.
- **Kradzież na ulicy:** trzymaj przynależności takie jak telefon komórkowy poza zasięgiem wzroku. Spacerując trzymaj się ruchliwych ulic. Unikaj skróót takich jak alejki. Bądź wyjątkowo ostrożny korzystając z bankomatów.
- **Kradzież w włamaniem poprzez odwrócenie czyjejś uwagi:** nie wpuszczaj obcych do domu. Autentyczni odwiedzający będą mieli przy sobie dowód tożsamości i nie będą mieli nic przeciwko temu, jeżeli będziesz chciał zatelefonować do kogoś i sprawdzić zanim ich wpuścisz do domu.
- **Walka z terroryzmem:** społeczność może pomóc w walce z terroryzmem poprzez dostarczanie ważnych informacji. Jeśli cokolwiek podejrzewasz skontaktuj się z anonimową gorącą linią antyterrorystyczną na numer 0800 789 321, lub w nagłym wypadku zadzwoń na 999 lub 112.
- **Przestępczość w internecie:** czy wiesz, z kim twoje dzieci rozmawiają w internecie? Zapewnij im oraz sobie większe bezpieczeństwo poprzez odwiedzenie strony organizacji nadzoru internetu w celu uzyskania informacji www.iwf.org.uk (tylko wersja angielska)
- **Kradzież rowerów:** upewnij się że twój rower jest zamknięty na kłódkę, kiedy zostawiasz go w miejscu publicznym. Zapytaj policję o informacje odnośnie ochronnego oznakowania identyfikacyjnego oraz miej zapisany numer ramy roweru.





Picie alkoholu i prowadzenie samochodu

Nie wolno prowadzić po spożyciu alkoholu lub wzięciu narkotyków lub nawet niektórych przepisanych przez lekarza leków.

Nie wolno próbować jechać lub siadać na siedzeniu kierowcy w samochodzie po spożyciu alkoholu lub użyciu nielegalnych narkotyków nawet wtedy, gdy samochód się nie porusza.

W Wielkiej Brytanii, kary za jazdę a nawet próby jazdy po przekroczeniu dozwolonego poziomu alkoholu we krwi są bardzo poważne. Jeśli sąd uzna winę, odbierze prawo do prowadzenia samochodu na minimum 12 miesięcy.

Możesz także:

- Iść do więzienia na 6 miesięcy
- Dostać grzywnę do 5000 funtów
- Stracić pracę
- Płacić wyższe składki na ubezpieczenie samochodu

Jedynie bardzo małe ilości alkoholu u kierowców są dopuszczone przez prawo. Ta dopuszczalna granica w Wielkiej Brytanii to 80 miligramów alkoholu w 100 mililitrach krwi. Jeśli piłeś alkohol, nie ma praktycznie sposobu na upewnienie się, że jesteś poniżej dopuszczalnego poziomu alkoholu do prowadzenia samochodu. Zależy to od wielu czynników takich jak waga, płeć, wiek, ilość i rodzaj alkoholu itp.



Jest tylko jedna bezpieczna opcja – nie pij, jeśli planujesz jazdę samochodem. Nigdy nie proponuj picia alkoholu komuś, kto prowadzi samochód.

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę Wydziału Bezpieczeństwa Drogowego (Department of Transport Road Safety) www.thinkroadsafety.gov.uk (tylko wersja angielska).

Jeśli myślisz, że nie zostaniesz złapany – mylisz się. Każdego roku około 100 000 kierowców w Wielkiej Brytanii jest uznawanych za winnych prowadzenia samochodu pod wpływem alkoholu, w tym ponad 1000 w Cambridgeshire.



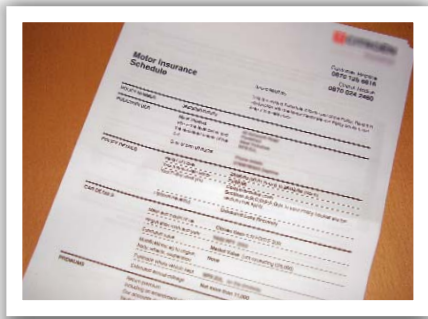


Kierowanie pojazdem

Aby legalnie kierować pojazdem w Wielkiej Brytanii, należy:

Należy:

- Mieć pewność, że samochód jest bezpieczny, aby poruszać się po drogach.
- Prowadzić po lewej stronie drogi.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy posiadać następujące dokumenty:
 - Prawo jazdy ważne w Wielkiej Brytanii.
 - Ubezpieczenie dla każdego kierowcy danego pojazdu.
 - Dla samochodów starszych niż trzy lata — certyfikat MOT (odpowiednik polskiego badania technicznego) wydane przez stację kontroli pojazdów (MOT garage).
 - Tax Disc (okrągła tarcza zaświadczająca o wniesieniu podatku za samochód), który można kupić na poczcie lub przez Internet – będziesz musiał zabrać ze sobą zaświadczenie o ubezpieczeniu i certyfikat MOT. Ważny „tax disc” należy wystawić na przedniej szybie pojazdu.



Pamiętaj:

- Jeśli kupisz samochód w Wielkiej Brytanii, należy go zarejestrować w Driver and Vehicle Licensing Agency (DVLA).
- Upewnij się, że osoba prowadząca samochód ma ubezpieczenie pozwalające na prowadzenie danego pojazdu.
- Zawsze należy mieć zapięte pasy bezpieczeństwa. Wszyscy kierowcy i pasażerowie (włącznie z siedzącymi z tyłu) muszą zawsze mieć zapięte pasy. Wszystkie dzieci poniżej 12 lat lub 135 cm wzrostu muszą być przewożone w fotelikach.
- Prowadzenie samochodu i równoczesne trzymanie telefonu komórkowego i prowadzenie rozmowy jest zabronione.



Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź www.dvla.gov.uk (tylko angielska wersja) lub zadzwoń na 0870 240 0010.

Jeśli funkcjonariusz Policji poprosi cię o przedstawienie jakiegokolwiek z tych dokumentów, należy to zrobić na miejscu lub zanieść je na komisariat w ciągu 7 dni.

Prawo drogowe jest rygorystycznie egzekwowane. Wiele wykroczeń jest karanych wysokimi karami pieniężnymi lub zakazem prowadzenia.



Ograniczenia prędkości

Pojazdy należy prowadzić ostrożnie i w zakresie określonych ograniczeń prędkości. Samochody dostawcze (van, furgonetki) i ciężarówki mają na niektórych drogach niższe ograniczenia prędkości.

KNOW YOUR LIMITS!
www.cambsafetycameras.co.uk

It's your responsibility to drive within the law according to the type of vehicle you're in!

	Build-up areas	Single carriageways	Dual carriageways	Motorways
	30	60	70	70
	30	50	60	60
	30	50	60	70
	30	50	60	70
	30	40	50	60

Cars & motorcycles
(including car derived vans up to 2 tonnes maximum laden weight)

Cars towing caravans or trailers
(including car derived vans & motorcycles)

Buses & coaches
(not exceeding 12m in overall length)

Goods vehicles
(not exceeding 7.5 tonnes maximum laden weight)

Goods vehicles
(exceeding 7.5 tonnes maximum laden weight)

60 if articulated or towing a trailer

Cambridgeshire Safety Camera Partnership

Przydatne informacje

- Jeśli masz wypadek, musisz się zatrzymać i podać nazwisko, adres oraz nazwę ubezpieczyciela wszystkim zainteresowanym kierowcom lub osobom działającym w ich imieniu.
- Jeśli ktoś jest ranny, musisz wezwać Policję.
- Jeśli błyskają niebieskie światła i przednie światła radiowozu, to sygnał do zatrzymania. Należy to zrobić w najbliższym bezpiecznym miejscu.
- Sygnałów dźwiękowych używamy, kiedy samochód się porusza i tylko po to, żeby ostrzec inne osoby.

Jeśli nie przestrzegasz tych zaleceń, możesz otrzymać grzywnę lub możesz zostać oskarżony i osadzony w więzieniu.

Jazda rowerem

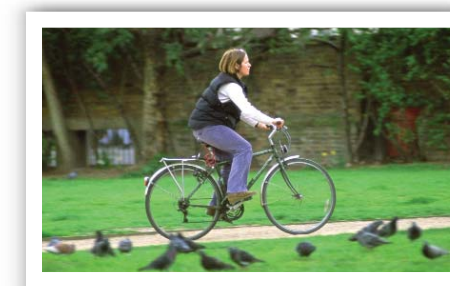
Aby bezpiecznie i legalnie jeździć rowerem w Cambridgeshire.

Należy:

- Upewnić się, że rower jest w dobrym stanie technicznym i posiada sprawne hamulce.
- Posiadać przednie i tylne światła, jeśli jedziesz w nocy.

Nie wolno:

- Przeładowywać rower przewożonymi towarami.
- Jechać w stanie nietrzeźwym lub po wzięciu narkotyków.
- Jechać po autostradzie.
- Wieźć pasażera, jeśli rower jest przeznaczony tylko dla jednej osoby.
- Nie wolno jechać po ścieżkach, jeśli nie są one oznakowane jako ścieżki rowerowe.





Przemoc domowa

Przemoc domowa to incydent, w którym następuje groźenie, wykorzystanie lub obraźliwe, gwałtowne zachowanie (przemoc fizyczna, psychologiczna, emocjonalna lub finansowa) pomiędzy dorosłymi, którzy są lub byli bliskimi partnerami lub członkami rodziny.



Przemoc domowa może zdarzyć się w każdym typie związku — rodzinie, małżeństwie, konkubinacie lub w czasie randek. Dotyka ludzi niezależnie od płci, orientacji seksualnej, zawodu, wieku, narodowości, pochodzenia etnicznego, niepełnosprawności, przynależności klasowej czy stylu życia. Nie ma typowych ofiar przemocy domowej.

Przemoc domowa nie zdarza się tylko kobietom. Mężczyźni oraz dzieci także doświadczają tego typu przemocy.

Jeśli zgłosisz incydent na Policję, oni podejmą odpowiednie działania i aresztują każdego podejrzanego o popełnienie przestępstwa. Policja może pomóc chronić Ciebie i Twoje dzieci przed dalszymi krzywdami oraz może skierować Cię do specjalistycznych agencji, które pomogą Ci żyć bez przemocy domowej i wykorzystywania.

Jeśli znajdujesz się w związku, w którym następuje nadużycie, możesz otrzymać pomoc i wsparcie od:

Women's Aid, telefon 0808 2000 247 (24 godziny na dobę) lub odwiedzić stronę www.womensaid.org.uk w celu uzyskania dalszych informacji.

Victim support telefon 0845 30 30 900 może udzielić porady i pomocy mężczyznom, kobietom i młodym ludziom, którzy są ofiarami przemocy domowej. Adres strony internetowej: www.victimsupport.org.uk

Domestic Violence Advocacy Services są niezależnymi służbami oferującymi wsparcie i informacje. Można się skontaktować, dzwoniąc pod następujące numery: Cambridge 01223 823354.

Małżeństwa z przymusu

Małżeństwo z przymusu to takie, kiedy ludzie są zmuszeni do jego zawarcia wbrew swojej woli. Małżeństwo powinno być zawarte dobrowolnie i przy pełnej zgodzie obu stron.

The Forced Marriage Unit of the Foreign and Commonwealth Office jest punktem, gdzie można otrzymać informacje i pomoc w zaufaniu, kiedy istnieje ryzyko bycia zmuszonym do zawarcia małżeństwa z przymusu. Numer telefonu: 020 7008 0151.



Image supplied courtesy of the Forced Marriage Unit, Foreign and Commonwealth Office.



Broń

- Łamaniem prawa jest posiadanie noży, rozpylaczy zawierających gaz, jakiegokolwiek broni w miejscach publicznych bez pozwolenia lub z przyczyn dopuszczonych prawem – nawet do ochrony własnej.
- Niezgodne z prawem jest posiadanie broni palnej bez pozwolenia (nawet do ochrony własnej.)



Przestępstwa na tle seksualnym

- Łamaniem prawa jest kontakt seksualny z kimkolwiek poniżej 16 roku życia.
- Łamaniem prawa jest posiadanie zdjęć pornograficznych dzieci poniżej 16 roku życia.
- Łamaniem prawa jest uczestnictwo w zachowaniach seksualnych z kimkolwiek lub stosunku do kogokolwiek bez jej/jego zgody. Pamiętaj „NIE” ZNACZY „NIE”.
- Gwałt jest przestępstwem karanym karą dożywocia. Sex między małżonkami bez zgody jest gwałtem.
- Kontrolowanie i nagabywanie do prostytucji jest przeciwko prawu. Każdy, kto doprowadza inną osobę do uprawiania prostytucji działa niezgodnie z prawem.

Kradzież

Większość sklepów posiada albo własnych detektywów (store detectives) lub system telewizji przemysłowej (Closed Circuit Television). Jeśli zostaniesz przyłapany na kradzieży, możesz zostać oskarżony, ukarany grzywną lub wysłany do więzienia.

Prosimy pamiętać — jeśli złamiesz prawo możesz zostać aresztowany. Możesz otrzymać wysoką grzywnę. Jeśli zostaniesz skazany, możesz zostać deportowany lub nawet wysłany do więzienia.

W przypadku aresztowania

W przypadku aresztowania i oskarżenia o popełnienie przestępstwa masz prawo do bezpłatnej porady adwokata na komisariacie. Jeśli masz się problemy z mówieniem lub czytaniem po angielsku, możemy zapewnić tłumacza.

W przypadku skazania za pewne poważne przestępstwa kryminalne, sąd może orzec deportację.

Procedura „stop and search”

„Stop and search” może pomóc Policji w wykrywaniu przestępstw i tworzeniu bezpieczniejszego środowiska. Procedura „Stop and search” następuje, kiedy funkcjonariusz Policji zatrzymuje i dokonuje przeszukania ubrania lub czegokolwiek, co jest niesione. Aby uzyskać więcej informacji, spójrz na stronę: www.apa.police.uk

Składanie skarg

Aby wnieść skargę na Policję zadzwoń pod numer 0845 456 456 4 lub odwiedź stronę internetową www.cambs.pnn.police.uk. Skargę można złożyć osobiście w każdym komisariacie (enquiry office). Wszystkie skargi są notowane i traktowane poważnie.

Można także złożyć skargę kontaktując się z Independent Police Complaints Commission. Można to zrobić dzwoniąc pod numer telefonu 08453 002 002 (opłata miejscowa) lub za pomocą strony internetowej: www.ipcc.gov.uk lub przez e-mail: enquiries@ipcc.gsi.gov.uk